



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
Terrasses de la Chaudière 5th Floor
Terrasses de la Chaudière 5e étage
10 Wellington Street,
10, rue Wellington,
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Forensic Biology Casework	
Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-204923/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client M7594-204923	Date 2021-11-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-163-39970	
File No. - N° de dossier 163zh.M7594-204923	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-12-02 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: MacNeil, Blaine	Buyer Id - Id de l'acheteur 163zh
Telephone No. - N° de téléphone (902) 403-3918 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 004

Please see the following questions and responses and the resulting changes to the solicitation:

Question	Question French	Answer English	Answer French
Section 6.3 - Will a certificate of insurance coverage suffice in place of the letter from the broker required under Section 6.3 of the Solicitation?	Article 6.3 - Un certificat d'assurance suffit-il au lieu de la lettre du courtier requise à l'article 6.3 de l'invitation?	Yes	Oui
Section 1.2 ix. – Will ISO 17025 accreditation from ANAB for Forensic Testing and Calibration Laboratories and/or compliance with the FBI Quality Assurance Standards for Forensic DNA Testing Laboratories be acceptable in lieu of the accreditation by Standards Council of Canada? Section 1.2 ix. - If Bidder does not have the suitable accreditation will Bidder be considered ineligible to bid?	Article 1.2 ix. – L'homologation ISO 17025 de l'ANAB pour les laboratoires d'étalonnages et d'essais judiciaires ou la conformité aux normes du FBI intitulées <i>Quality Assurance Standards for Forensic DNA Testing Laboratories</i> est-elle acceptable au lieu de l'accréditation par le Conseil canadien des normes? Article 1.2 ix. - Si le soumissionnaire ne dispose pas d'une accréditation, sera-t-il considéré comme inadmissible à soumissionner?	Bids are ineligible without Accreditation from the Standards Council of Canada. a. Rationale: The successful bidder will be an operating extension of the RCMP Forensic laboratory and will require as much operating alignment as possible.	Les soumissions sont inadmissibles sans accréditation du Conseil canadien des normes. b. Justification : Le soumissionnaire gagnant sera une extension fonctionnelle du laboratoire judiciaire de la GRC, et devra atteindre la meilleure harmonisation fonctionnelle possible.
SOW Section 1.5 – Given that the Identifier Plus PCR amplification kit is an older technology, would a newer PCR amplification kit such as the ThermoFisher Scientific Globafiler PCR amplification kit be acceptable to use instead? Alternatively, would PowerPlex Fusion, PowerPlex Fusion 6C or Investigator 24plex QS be acceptable? All of these kits include the	Article 1.5 de l'énoncé des travaux (EDT) – Comme la trousse d'amplification PCR Identifier Plus est une technologie ancienne, serait-il acceptable d'utiliser plutôt une trousse d'amplification PCR plus récente, comme la trousse d'amplification ThermoFisher Scientific Globafiler? Ou alors, est-ce que les PowerPlex Fusion, PowerPlex Fusion 6C ou Investigator 24plex QS seraient	Use of the Identifier Plus PCR amplification kit is required. a. Rationale: The successful bidder will be extension of the RCMP Forensic laboratory service and will require as much operational alignment as possible.	Il faut utiliser la trousse d'amplification PCR Identifier Plus. b. Justification : Le soumissionnaire gagnant sera une extension du service de laboratoire judiciaire de la GRC, et devra atteindre la meilleure harmonisation fonctionnelle possible.

same markers as Identifier Plus along with some additional markers.	acceptables? Toutes ces troupes comprennent les mêmes marqueurs que l'Identifier Plus, en plus d'autres marqueurs.																										
SOW Section 6 – Section 6 states that all work must be conducted within a Canadian facility. Would a facility in the USA be permitted?	Article 6 de l'EDT – L'article 6 précise que tous les travaux doivent être effectués dans une installation canadienne. Une installation aux États-Unis serait-elle autorisée?	No	Non																								
SOW Section 5 – Can the fluency and translation in French be waived?	Article 5 de l'EDT – Peut-on être dispensé des exigences en matière de traduction en français et du fait de parler couramment l'une ou l'autre des langues officielles?	No	Non																								
Question	Question	Answer English	Answer French																								
The estimated Scope is 300 to 4000 cases. Can you please provide an estimated breakdown of the number of cases by case type? For example, sexual assault kits, property crime, violent crime.	On estime que la portée des travaux se situe entre 300 et 4000 cas. Pourriez-vous fournir une estimation de la répartition des cas, par type de cas? Par exemple, troupes pour agression sexuelle, crime contre les biens, crime de violence.	<table> <tr> <td>Violent</td><td></td><td>Violents</td><td></td></tr> <tr> <td>A - Homicide</td><td>9%</td><td>A - Homicides</td><td>9 %</td></tr> <tr> <td>B - Sexual Assaults</td><td>24%</td><td>B - Agressions sexuelles</td><td>24 %</td></tr> <tr> <td>C - Crimes Against Person</td><td>17%</td><td>C - Crimes contre les personnes</td><td>17 %</td></tr> <tr> <td>Non-Violent</td><td></td><td>Non-violents</td><td></td></tr> <tr> <td>D - Crimes Against Property</td><td>50%</td><td>D - Crimes contre les biens</td><td>50 %</td></tr> </table>	Violent		Violents		A - Homicide	9%	A - Homicides	9 %	B - Sexual Assaults	24%	B - Agressions sexuelles	24 %	C - Crimes Against Person	17%	C - Crimes contre les personnes	17 %	Non-Violent		Non-violents		D - Crimes Against Property	50%	D - Crimes contre les biens	50 %	
Violent		Violents																									
A - Homicide	9%	A - Homicides	9 %																								
B - Sexual Assaults	24%	B - Agressions sexuelles	24 %																								
C - Crimes Against Person	17%	C - Crimes contre les personnes	17 %																								
Non-Violent		Non-violents																									
D - Crimes Against Property	50%	D - Crimes contre les biens	50 %																								
Will cases be submitted in batches? What is the estimated frequency of submissions?	Les cas seront-ils envoyés en lot? Quelle est la fréquence estimée des envois?	<ul style="list-style-type: none"> No. Cases are directed to the private lab when received for assessment and authorization by our Forensic Assessment Centre. On a monthly basis, it can range from 25 exhibits to 330 exhibits 	<ul style="list-style-type: none"> Non. Les cas sont envoyés au laboratoire privé dès qu'ils sont évalués et autorisés par notre Centre d'évaluation judiciaire. Sur une base mensuelle, cela peut représenter de 25 à 330 pièces à 																								

Solicitation No. - N° de l'invitation
M7594-204923/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
20204923

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
M7594-204923

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		per month. Last fiscal year (2020-2021), ~220 exhibits per month. Current we are ~ sending 200 exhibits per month for this current fiscal year.	conviction par mois. Au dernier exercice (2020-2021), il y a eu environ 220 pièces à conviction par mois. À l'heure actuelle, nous envoyons quelque 200 pièces à conviction par mois pour l'exercice en cours.
Please explain the expectations for preservation of non-biological trace evidence recovered during the exhibit examination.	Veillez expliquer les attentes pour la préservation des traces non biologiques découvertes durant l'expertise de la pièce à conviction.	<p>If the vendor lab during their examination of an exhibit for biological material should observe non-biological material that could potentially aid in the investigation, then an attempt should be made to recover and preserve such material. Examples include: broken glass (e.g. perhaps from a hit and run), paint materials (e.g. perhaps from a hit and run), safe insulation (e.g. from a robbery), metal articles (e.g. jewelry, coins etc. recovered from pockets of clothing), plastics, rubber or other polymers (e.g. perhaps from building/detonation of explosive devices), textile materials (e.g. fibres from carpet, car upholstery).</p> <p>The vendor lab should use proper laboratory procedures to recover and preserve the material in case the investigator should seek additional analysis from a Trace Analysis section. Proper continuity or chain of custody is required. Proper storage is required.</p>	<p>Si, durant son expertise d'une pièce à conviction à la recherche de matières biologiques, le laboratoire fournisseur découvre des matières non biologiques qui pourraient contribuer à l'enquête, il doit tenter de recueillir et de préserver ces matières. Exemples : Éclats de verre (p. ex. délit de fuite), peinture (p. ex. délit de fuite), matière isolante pour coffres-forts (p. ex. vol qualifié), articles en métal (p. ex. bijoux, pièces de monnaie, etc. trouvés dans des poches de vêtements), morceaux de plastique, de caoutchouc ou d'autres polymères (p. ex. construction ou détonation d'engins explosifs), matières textiles (p. ex. fibres de tapis, de sièges d'auto). Le laboratoire fournisseur doit suivre les bonnes procédures de laboratoire pour recueillir et préserver les matières pour le cas où l'enquêteur voudrait demander une analyse supplémentaire à la section de l'Analyse de traces. Il faut assurer la possession continue des pièces à conviction. Le rangement doit se faire de façon adéquate.</p>

Is the Globalfiler PCR amplification kit acceptable in lieu of Identifier?	Est-il acceptable d'utiliser la trousse d'amplification PCR Globalfiler au lieu d'Identifier?	1. No. a. Rationale: The successful bidder will be an operating extension of the RCMP Forensic laboratory and will require as much operational alignment as possible.	1. Non. a. Justification : Le soumissionnaire gagnant sera une extension fonctionnelle du laboratoire judiciaire de la GRC, et devra atteindre la meilleure harmonisation fonctionnelle possible.
Is the Yfiler Plus PCR amplification kit acceptable in lieu of Y-Filer?	Est-il acceptable d'utiliser la trousse d'amplification PCR Yfiler Plus au lieu d'Y-Filer?	SOW specifies Yfiler Plus as a requirement.	L'énoncé des travaux précise qu'il faut utiliser la trousse Y-Filer Plus.
The cost per exhibit could vary significantly. Is it possible to submit pricing per sample rather than per exhibit?	Le coût par pièce à conviction pourrait varier considérablement. Est-il possible de fournir un prix par échantillon plutôt que par pièce à conviction?	No	Non
If pricing remains per exhibit, can you please define a maximum number of samples required for testing in the exhibit charge?	Si le prix reste par pièce à conviction, pouvez-vous définir un nombre maximum d'échantillons à analyser compte tenu des frais associés à la pièce à conviction?	No. But typically one sample is generated per exhibit.	Non. Mais habituellement, un échantillon est produit par pièce à conviction.

All other terms and conditions remain unchanged.